











**PREGUNTAS**

**Pregunta N.º1 - Propuesta de Cambio de Carta 1**

Proyecto de ley N.º 230740

¿Debería modificarse la Carta de Autonomía de Filadelfia para exigir al ayuntamiento que indemnice y defienda a las Organizaciones comunitarias registradas (RCOs, por sus siglas en inglés) en relación con las demandas presentadas contra ellas que se deriven directamente de su participación legal en el proceso de variación de la zonificación del Ayuntamiento?

SÍ

NO

🗨️ Texto Completo

| 辦公室                  | 民主黨                                      | 民主黨  | 個人選擇  |
|----------------------|--|--|-------|
| 美國總統<br>投1名          | JOSEPH R<br>BIDEN JR<br>1                | DEAN<br>PHILLIPS<br>2                      | 自填候選人 |
| 美國參議員<br>投1名         | ROBERT P<br>CASEY JR<br>LACKAWANNA<br>3  |  | 自填候選人 |
| 首席檢察官<br>投1名         | JACK<br>STOLLSTEIMER<br>DELAWARE<br>4    | KEIR<br>BRADFORD-GREY<br>PHILADELPHIA<br>7 | 自填候選人 |
|                      | EUGENE<br>DEPASQUALE<br>ALLEGHENY<br>5   | JARED<br>SOLOMON<br>PHILADELPHIA<br>8      |       |
|                      | JOE<br>KHAN<br>BUCKS<br>6                |  |       |
| 首席審計長<br>投1名         | MALCOLM<br>KENYATTA<br>PHILADELPHIA<br>9 | MARK<br>PINSLEY<br>LEHIGH<br>10            | 自填候選人 |
| 州財務部長<br>投1名         | RYAN<br>BIZZARRO<br>ERIE<br>11           | ERIN<br>MCCLELLAND<br>ALLEGHENY<br>12      | 自填候選人 |
| 國會代表<br>3區<br>投1名    | DWIGHT<br>EVANS<br>10行政區<br>13           | TRACEY<br>GORDON<br>40行政區<br>14            | 自填候選人 |
| 州議會參議員<br>7區<br>投1名  | VINCENT<br>HUGHES<br>PHILADELPHIA<br>15  |  | 自填候選人 |
| 州議會代表<br>192區<br>投1名 | MORGAN<br>CEPHAS<br>34行政區<br>16          |  | 自填候選人 |

| 辦公室                               | 民主黨   | 民主黨   | 個人選擇  |       |
|-----------------------------------|---|---|-------|-------|
| 民主黨全國黨代會代<br>表<br>3區<br>投票給不超過11名 | MUNGU<br>SANCHEZ<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>19         | JERRY T<br>JORDAN<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>25    | 自填候選人 | 自填候選人 |
|                                   | DANIEL P<br>BAUDER<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>20       | DIONNE<br>GARY<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>26       | 自填候選人 | 自填候選人 |
|                                   | RE CARTER A<br>HARPER<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>21    | KEVIN<br>GREENBERG<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>27   | 自填候選人 | 自填候選人 |
|                                   | MORGAN<br>CEPHAS<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>22         | MARK KELLY<br>TYLER<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>28  | 自填候選人 | 自填候選人 |
|                                   | KEYNA M<br>DRINKS<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>23        | ELAINE<br>PETROSSIAN<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>29 | 自填候選人 | 自填候選人 |
|                                   | PAMELA<br>STROMAN GIBSON<br>承諾支持<br>JOSEPH R BIDEN JR<br>24 |   | 自填候選人 |       |
|                                   |   |   |       |       |

**問題**

**第一題 - 擬議的憲章變更1**  
法案編號: 230740

是否應修訂《費城地方自治憲章》(Philadelphia Home Rule Charter)，要求市政府對註冊社區組織 (Registered community organizations) 提供賠償和辯護，這些賠償和辯護與該組織合法參與市政府的「區域規劃變更」(zoning variance) 過程中所直接引起的索賠相關？

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| <input type="radio"/> 是 | <input type="radio"/> 否 |
|-------------------------|-------------------------|

[全文](#)

| 辦公室                  | 共和黨                                   | 共和黨                                  | 個人選擇  |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|-------|
| 美國總統<br>投1名          | NIKKI R<br>HALEY<br>101               | DONALD J<br>TRUMP<br>102             | 自填候選人 |
| 美國參議員<br>投1名         | DAVE<br>MCCORMICK<br>ALLEGHENY<br>103 |                                      | 自填候選人 |
| 首席檢察官<br>投1名         | DAVE<br>SUNDAY<br>YORK<br>104         | CRAIG<br>WILLIAMS<br>DELAWARE<br>105 | 自填候選人 |
| 首席審計長<br>投1名         | TIM<br>DEFOOR<br>DAUPHIN<br>106       |                                      | 自填候選人 |
| 州財務部長<br>投1名         | STACY<br>GARRITY<br>BRADFORD<br>107   |                                      | 自填候選人 |
| 國會代表<br>3區<br>投1名    |                                       |                                      | 自填候選人 |
| 州議會參議員<br>7區<br>投1名  |                                       |                                      | 自填候選人 |
| 州議會代表<br>192區<br>投1名 |                                       |                                      | 自填候選人 |

| 辦公室                                | 共和黨                         | 個人選擇  |
|------------------------------------|-----------------------------|-------|
| 共和黨全國黨代會代<br>表<br>3區<br>投票給不超過3名   | ROSS<br>WOLFE<br>112        | 自填候選人 |
|                                    | PAUL<br>PANEPINTO<br>113    | 自填候選人 |
|                                    | DENISE<br>FUREY<br>114      | 自填候選人 |
| 共和黨全國黨代會候<br>補代表<br>3區<br>投票給不超過3名 | CONSTANCE<br>WINTERS<br>118 | 自填候選人 |
|                                    | GERALD M<br>BERGEN<br>119   | 自填候選人 |
|                                    |                             | 自填候選人 |

| 問題  |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <p>第一題 - 擬議的憲章變更1<br/>法案編號: 230740</p> <p>是否應修訂《費城地方自治憲章》(Philadelphia Home Rule Charter)，要求市政府對註冊社區組織 (Registered community organizations) 提供賠償和辯護，這些賠償和辯護與該組織合法參與市政府的「區域規劃變更」(zoning variance) 過程中所直接引起的索賠相關？</p> |  |   |   |
| <input type="radio"/> 全文  | <table border="1"> <tr> <td>是</td> <td>否</td> </tr> </table> | 是 | 否 |
| 是   | 否  |   |   |



問題

第一題 - 擬議的憲章變更1

法案編號: 230740

是否應修訂《費城地方自治憲章》(Philadelphia Home Rule Charter)，要求市政府對註冊社區組織 (Registered community organizations) 提供賠償和辯護，這些賠償和辯護與該組織合法參與市政府的「區域規劃變更」(zoning variance) 過程中所直接引起的索賠相關？

🗨️ 全文

是

否

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFIA**  
**APRIL 23RD, 2024 - 23 de abril, 2024**

Page/Página 1/2

**Vote Both Sides**  
**Vote en Ambos Lados**

**DEM**  
**Ward-Div-Party**  
**Barrio-Div-Partido**

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**  
**Junta Electoral de Filadelfia**

**Omar Sabir**

Chairman, City Commissioners  
 Presidente, Comisionados de la Ciudad

**Lisa Deeley**

Vice Chair, City Commissioners  
 Vice Presidenta, Comisionados de la Ciudad

**Seth Bluestein**

City Commissioner  
 Comisionado de la Ciudad

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

**AVISO**

Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre de la declaración de votante al juez de la elección, para que la anule, y así votar con la máquina de votación.

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b><br/>Vote for 1<br/><b>Presidente de los Estados Unidos</b><br/>Vote por 1</p> | <p><b>AUDITOR GENERAL</b><br/>Vote for 1<br/><b>Auditor General</b><br/>Vote por 1</p>  | <p><b>SENATOR IN THE GENERAL ASSEMBLY 7TH DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/><b>Senador en la Asamblea General 7° Distrito</b><br/>Vote por 1</p>                  |
| <p><input type="radio"/> <b>JOSEPH R BIDEN JR</b></p>  | <p><input type="radio"/> <b>MALCOLM KENYATTA</b><br/>PHILADELPHIA</p>                   | <p><input type="radio"/> <b>VINCENT HUGHES</b><br/>PHILADELPHIA</p>   |
| <p><input type="radio"/> <b>DEAN PHILLIPS</b></p>  | <p><input type="radio"/> <b>MARK PINSLEY</b><br/>LEHIGH</p>                             | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>   |
| <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>  | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>                                       | <p><b>REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY 192ND DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/><b>Representante en la Asamblea General 192° Distrito</b><br/>Vote por 1</p> |
| <p><b>UNITED STATES SENATOR</b><br/>Vote for 1<br/><b>Senador de los Estados Unidos</b><br/>Vote por 1</p>             | <p><b>STATE TREASURER</b><br/>Vote for 1<br/><b>Tesorero Estatal</b><br/>Vote por 1</p> | <p><input type="radio"/> <b>MORGAN CEPHAS</b><br/>34TH WARD 34° Barrio</p>  |
| <p><input type="radio"/> <b>ROBERT P CASEY JR</b><br/>LACKAWANNA</p>   | <p><input type="radio"/> <b>RYAN BIZZARRO</b><br/>ERIE</p>                              | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>   |
| <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>  | <p><input type="radio"/> <b>ERIN MCCLELLAND</b><br/>ALLEGHENY</p>                       | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>   |
| <p><b>ATTORNEY GENERAL</b><br/>Vote for 1<br/><b>Procurador General</b><br/>Vote por 1</p>                             | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>                                       | <p><b>REPRESENTATIVE IN CONGRESS 3RD DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/><b>Representante en el Congreso 3° Distrito</b><br/>Vote por 1</p>                         |
| <p><input type="radio"/> <b>JACK STOLLSTEIMER</b><br/>DELAWARE</p>   | <p><input type="radio"/> <b>DWIGHT EVANS</b><br/>10TH WARD 10° Barrio</p>               |   |
| <p><input type="radio"/> <b>EUGENE DEPASQUALE</b><br/>ALLEGHENY</p>  | <p><input type="radio"/> <b>TRACEY GORDON</b><br/>40TH WARD 40° Barrio</p>              |   |
| <p><input type="radio"/> <b>JOE KHAN</b><br/>BUCKS</p>   | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>                                       |   |
| <p><input type="radio"/> <b>KEIR BRADFORD-GREY</b><br/>PHILADELPHIA</p>  |   |   |
| <p><input type="radio"/> <b>JARED SOLOMON</b><br/>PHILADELPHIA</p>   |   |   |
| <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>  |   |   |

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFIA**  
**APRIL 23RD, 2024 - 23 de abril, 2024**

**Vote Both Sides**  
**Vote en Ambos Lados**

**DEM**  
**Ward-Div-Party**  
**Barrio-Div-Partido**

**DELEGATE TO THE DEMOCRATIC NATIONAL CONVENTION 3RD DISTRICT**  
 Vote for not more than 11  
**Delegado a la Convención Nacional Demócrata 3° Distrito**  
 Vote por no más de 11

**MUNGU SANCHEZ**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

**DANIEL P BAUDER**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

**RECARTER A HARPER**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

**MORGAN CEPHAS**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

**KEYNA M DRINKS**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

**PAMELA STROMAN GIBSON**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

**JERRY T JORDAN**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

**DIONNE GARY**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

**KEVIN GREENBERG**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

**MARK KELLY TYLER**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

**ELAINE PETROSSIAN**  
 Committed to / Comprometido a JOSEPH R BIDEN JR

Write-in/Por escrito

Write-in/Por escrito

Write-in/Por escrito

Write-in/Por escrito

Write-in/Por escrito

Write-in/Por escrito

Write-in/Por escrito

Write-in/Por escrito

Write-in/Por escrito

Write-in/Por escrito

Write-in/Por escrito

**QUESTIONS**  
**PREGUNTAS**

**PROPOSED CHARTER CHANGE 1**  
**QUESTION #1**  
**Bill No. 230740**

Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to require the City to provide for the indemnification and defense of registered community organizations in connection with claims made against them arising directly out of their lawful participation in the City's zoning variance process?

**Propuesta de Cambio de Carta 1**  
**Pregunta N.º 1**  
**Proyecto de ley N.º 230740**

¿Debería modificarse la Carta de Autonomía de Filadelfia para exigir al ayuntamiento que indemnice y defienda a las Organizaciones comunitarias registradas (RCOs, por sus siglas en inglés) en relación con las demandas presentadas contra ellas que se deriven directamente de su participación legal en el proceso de variación de la zonificación del Ayuntamiento?

YES SÍ  NO

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFIA**  
**APRIL 23RD, 2024 - 23 de abril, 2024**

**Vote Both Sides**  
**Vote en Ambos Lados**

**REP**  
**Ward-Div-Party**  
**Barrio-Div-Partido**

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**  
**Junta Electoral de Filadelfia**

**Omar Sabir**

Chairman, City Commissioners  
 Presidente, Comisionados de la Ciudad

**Lisa Deeley**

Vice Chair, City Commissioners  
 Vice Presidenta, Comisionados de la Ciudad

**Seth Bluestein**

City Commissioner  
 Comisionado de la Ciudad

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

**AVISO**

Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre de la declaración de votante al juez de la elección, para que la anule, y así votar con la máquina de votación.

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b><br/>Vote for 1<br/><b>Presidente de los Estados Unidos</b><br/>Vote por 1</p> | <p><b>ATTORNEY GENERAL</b><br/>Vote for 1<br/><b>Procurador General</b><br/>Vote por 1</p> | <p><b>REPRESENTATIVE IN CONGRESS</b><br/><b>3RD DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/><b>Representante en el Congreso</b><br/><b>3° Distrito</b><br/>Vote por 1</p>                         |
| <p><input type="radio"/> <b>NIKKI R HALEY</b></p>  | <p><input type="radio"/> <b>DAVE SUNDAY</b><br/>YORK</p>                                   | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>   |
| <p><input type="radio"/> <b>DONALD J TRUMP</b></p>   | <p><input type="radio"/> <b>CRAIG WILLIAMS</b><br/>DELAWARE</p>                            | <p><b>SENATOR IN THE GENERAL ASSEMBLY</b><br/><b>7TH DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/><b>Senador en la Asamblea General</b><br/><b>7° Distrito</b><br/>Vote por 1</p>                  |
| <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>  | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>  | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>   |
| <p><b>UNITED STATES SENATOR</b><br/>Vote for 1<br/><b>Senador de los Estados Unidos</b><br/>Vote por 1</p>             | <p><b>AUDITOR GENERAL</b><br/>Vote for 1<br/><b>Auditor General</b><br/>Vote por 1</p>     | <p><b>REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY</b><br/><b>192ND DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/><b>Representante en la Asamblea General</b><br/><b>192° Distrito</b><br/>Vote por 1</p> |
| <p><input type="radio"/> <b>DAVE MCCORMICK</b><br/>ALLEGHENY</p>   | <p><input type="radio"/> <b>TIM DEFOOR</b><br/>DAUPHIN</p>                                 | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>   |
| <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>  | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>  | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>   |
|  | <p><b>STATE TREASURER</b><br/>Vote for 1<br/><b>Tesorero Estatal</b><br/>Vote por 1</p>    |   |
|  | <p><input type="radio"/> <b>STACY GARRITY</b><br/>BRADFORD</p>                             |   |
|  | <p><input type="radio"/> Write-in/Por escrito</p>  |   |

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFIA**  
**APRIL 23RD, 2024 - 23 de abril, 2024**

**Vote Both Sides**  
Vote en Ambos Lados

**REP**  
**Ward-Div-Party**  
Barrio-Div-Partido

| <b>DELEGATE TO THE REPUBLICAN NATIONAL CONVENTION 3RD DISTRICT</b><br>Vote for not more than 3<br><br><b>Delegado a la Convención Nacional Republicano 3° Distrito</b><br>Vote por no más de 3 | <b>ALTERNATE DELEGATE TO THE REPUBLICAN NATIONAL CONVENTION 3RD DISTRICT</b><br>Vote for not more than 3<br><br><b>Delegado Alterno a la Convención Nacional Republicano 3° Distrito</b><br>Vote por no más de 3 | <b>QUESTIONS PREGUNTAS</b>   |
|--|--|--|
| <input type="radio"/> <b>ROSS WOLFE</b>  | <input type="radio"/> <b>CONSTANCE WINTERS</b>   | <b>PROPOSED CHARTER CHANGE 1 QUESTION #1</b><br><b>Bill No. 230740</b><br>Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to require the City to provide for the indemnification and defense of registered community organizations in connection with claims made against them arising directly out of their lawful participation in the City's zoning variance process?  |
| <input type="radio"/> <b>PAUL PANEPINTO</b>  | <input type="radio"/> <b>GERALD M BERGEN</b>   | <b>Propuesta de Cambio de Carta 1 Pregunta N.º 1</b><br><b>Proyecto de ley N.º 230740</b><br>¿Debería modificarse la Carta de Autonomía de Filadelfia para exigir al ayuntamiento que indemnice y defienda a las Organizaciones comunitarias registradas (RCOs, por sus siglas en inglés) en relación con las demandas presentadas contra ellas que se deriven directamente de su participación legal en el proceso de variación de la zonificación del Ayuntamiento?<br><br><input type="radio"/> YES SÍ <input type="radio"/> NO |
| <input type="radio"/> <b>DENISE FUREY</b>  | <input type="radio"/> Write-in/Por escrito   |  |
| <input type="radio"/> Write-in/Por escrito   | <input type="radio"/> Write-in/Por escrito   |  |
| <input type="radio"/> Write-in/Por escrito   | <input type="radio"/> Write-in/Por escrito   |  |
| <input type="radio"/> Write-in/Por escrito   | <input type="radio"/> Write-in/Por escrito   |  |
|  |  |  |

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFIA**  
**APRIL 23RD, 2024 - 23 de abril, 2024**

Page/Página 1/2

**Vote Both Sides**  
Vote en Ambos Lados

**NON**  
**Ward-Div-Party**  
Barrio-Div-Partido

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**  
Junta Electoral de Filadelfia

**Omar Sabir**

Chairman, City Commissioners  
Presidente, Comisionados de la Ciudad

**Lisa Deeley**

Vice Chair, City Commissioners  
Vice Presidenta, Comisionados de la Ciudad

**Seth Bluestein**

City Commissioner  
Comisionado de la Ciudad

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

**AVISO**

Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre de la declaración de votante al juez de la elección, para que la anule, y así votar con la máquina de votación.

**QUESTIONS**  
**PREGUNTAS**

**PROPOSED CHARTER CHANGE 1**  
**QUESTION #1**  
**Bill No. 230740**

Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to require the City to provide for the indemnification and defense of registered community organizations in connection with claims made against them arising directly out of their lawful participation in the City's zoning variance process?

**Propuesta de Cambio de Carta 1**  
**Pregunta N.º 1**

**Proyecto de ley N.º 230740**

¿Debería modificarse la Carta de Autonomía de Filadelfia para exigir al ayuntamiento que indemnice y defienda a las Organizaciones comunitarias registradas (RCOs, por sus siglas en inglés) en relación con las demandas presentadas contra ellas que se deriven directamente de su participación legal en el proceso de variación de la zonificación del Ayuntamiento?

YES SÍ  NO

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
BOLETA OFICIAL POR CORREO  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
CONDADO DE FILADELFIA  
**APRIL 23RD, 2024** - 23 de abril, 2024

Page/Página 2/2

**Vote Both Sides**  
Vote en Ambos Lados

**NON**  
Ward-Div-Party  
Barrio-Div-Partido

This page intentionally left blank

Esta página fue dejada en blanco intencionadamente

GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION

州級初選及特殊選舉

OFFICIAL ABSENTEE BALLOT

官方缺席選票

PHILADELPHIA COUNTY

費城縣

APRIL 23RD, 2024 - 2024年4月23日

Vote Both Sides

正反面皆需投票

民主黨

DEM

Ward-Div-Party

行政區-選區-黨

PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS

費城縣選舉委員會

Omar Sabir

Chairman, City Commissioners  
主席，市政府選舉委員會

Lisa Deeley

Vice Chair, City Commissioners  
副主席，市政府選舉委員會

Seth Bluestein

City Commissioner  
市政府選舉委員

WARNING

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

警告

若您收到缺席選票或郵寄選票，並在截止日期前交回您已填妥的選票，您不得在選舉日當天至您所屬的投票站投票。若您無法於截止日前交回您已填妥的缺席選票或郵寄選票，您只能於選舉日當天至您所屬的投票站投下臨時選票，除非您放棄自己的缺席選票或郵寄選票，並將其與選民聲明信封交由選舉投票站主任進行作廢，如此您便能使用投票機器投票。

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b><br/>Vote for 1<br/>美國總統<br/>投1名</p> | <p><b>AUDITOR GENERAL</b><br/>Vote for 1<br/>首席審計長<br/>投1名</p>                               | <p><b>SENATOR IN THE GENERAL ASSEMBLY 7TH DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/>州議會參議員<br/>7區<br/>投1名</p>           |
| <p><input type="radio"/> JOSEPH R BIDEN JR</p>                               | <p><input type="radio"/> MALCOLM KENYATTA<br/>PHILADELPHIA</p>                               | <p><input type="radio"/> VINCENT HUGHES<br/>PHILADELPHIA</p>  |
| <p><input type="radio"/> DEAN PHILLIPS</p>                                   | <p><input type="radio"/> MARK PINSLEY<br/>LEHIGH</p>   | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>   |
| <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>                                  | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>  | <p><b>REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY 192ND DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/>州議會代表<br/>192區<br/>投1名</p> |
| <p><b>UNITED STATES SENATOR</b><br/>Vote for 1<br/>美國參議員<br/>投1名</p>         | <p><b>STATE TREASURER</b><br/>Vote for 1<br/>州財務部長<br/>投1名</p>                               | <p><input type="radio"/> MORGAN CEPHAS<br/>34TH WARD 34行政區</p>  |
| <p><input type="radio"/> ROBERT P CASEY JR<br/>LACKAWANNA</p>                | <p><input type="radio"/> RYAN BIZZARRO<br/>ERIE</p>  | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>   |
| <p><b>ATTORNEY GENERAL</b><br/>Vote for 1<br/>首席檢察官<br/>投1名</p>              | <p><input type="radio"/> ERIN MCCLELLAND<br/>ALLEGHENY</p>                                   |   |
| <p><input type="radio"/> JACK STOLLSTEIMER<br/>DELAWARE</p>                  | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>  |   |
| <p><input type="radio"/> EUGENE DEPASQUALE<br/>ALLEGHENY</p>                 | <p><b>REPRESENTATIVE IN CONGRESS 3RD DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/>國會代表<br/>3區<br/>投1名</p> |   |
| <p><input type="radio"/> JOE KHAN<br/>BUCKS</p>                              | <p><input type="radio"/> DWIGHT EVANS<br/>10TH WARD 10行政區</p>                                |   |
| <p><input type="radio"/> KEIR BRADFORD-GREY<br/>PHILADELPHIA</p>             | <p><input type="radio"/> TRACEY GORDON<br/>40TH WARD 40行政區</p>                               |   |
| <p><input type="radio"/> JARED SOLOMON<br/>PHILADELPHIA</p>                  | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>  |   |
| <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>                                  | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>  |   |



**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**

州級初選及特殊選舉  
**OFFICIAL ABSENTEE BALLOT**  
官方缺席選票  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
費城縣

**APRIL 23RD, 2024** - 2024年4月23日

**Vote Both Sides**  
正反面皆需投票

民主黨  
**DEM**

**Ward-Div-Party**  
行政區-選區-黨

**DELEGATE TO THE DEMOCRATIC NATIONAL CONVENTION  
3RD DISTRICT**

Vote for not more than 11  
民主黨全國黨代會代表  
3區  
投票給不超過11名

**MUNGU SANCHEZ**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

**DANIEL P BAUDER**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

**RECARTER A HARPER**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

**MORGAN CEPHAS**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

**KEYNA M DRINKS**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

**PAMELA STROMAN GIBSON**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

**JERRY T JORDAN**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

**DIONNE GARY**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

**KEVIN GREENBERG**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

**MARK KELLY TYLER**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

**ELAINE PETROSSIAN**  
Committed to/ 承諾支持  
JOSEPH R BIDEN JR

Write-in/自填候選人

Write-in/自填候選人

Write-in/自填候選人

Write-in/自填候選人

Write-in/自填候選人

Write-in/自填候選人

Write-in/自填候選人

Write-in/自填候選人

Write-in/自填候選人

Write-in/自填候選人

Write-in/自填候選人

**QUESTIONS**

問題

**PROPOSED CHARTER CHANGE 1  
QUESTION #1  
Bill No. 230740**

Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to require the City to provide for the indemnification and defense of registered community organizations in connection with claims made against them arising directly out of their lawful participation in the City's zoning variance process?

擬議的憲章變更1  
第一題

法案編號: 230740

是否應修訂《費城地方自治憲章》(Philadelphia Home Rule Charter)，要求市政府對註冊社區組織(Registered community organizations)提供賠償和辯護，這些賠償和辯護與該組織合法參與市政府的「區域規劃變更」(zoning variance)過程中所直接引起的索賠相關？

YES 是

NO 否

GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION

州級初選及特殊選舉

OFFICIAL ABSENTEE BALLOT

官方缺席選票

PHILADELPHIA COUNTY

費城縣

APRIL 23RD, 2024 - 2024年4月23日

Vote Both Sides

正反面皆需投票

共和黨

REP

Ward-Div-Party

行政區-選區-黨

PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS

費城縣選舉委員會

Omar Sabir

Chairman, City Commissioners  
主席，市政府選舉委員會

Lisa Deeley

Vice Chair, City Commissioners  
副主席，市政府選舉委員會

Seth Bluestein

City Commissioner  
市政府選舉委員

WARNING

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

警告

若您收到缺席選票或郵寄選票，並在截止日期前交回您已填妥的選票，您不得在選舉日當天至您所屬的投票站投票。若您無法於截止日前交回您已填妥的缺席選票或郵寄選票，您只能於選舉日當天至您所屬的投票站投下臨時選票，除非您放棄自己的缺席選票或郵寄選票，並將其與選民聲明信封交由選舉投票站主任進行作廢，如此您便能使用投票機器投票。

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b><br/>Vote for 1<br/>美國總統<br/>投1名</p> | <p><b>ATTORNEY GENERAL</b><br/>Vote for 1<br/>首席檢察官<br/>投1名</p> | <p><b>REPRESENTATIVE IN CONGRESS<br/>3RD DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/>國會代表<br/>3區<br/>投1名</p>                  |
| <p><input type="radio"/> <b>NIKKI R HALEY</b></p>                            | <p><input type="radio"/> <b>DAVE SUNDAY</b><br/>YORK</p>        | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>   |
| <p><input type="radio"/> <b>DONALD J TRUMP</b></p>                           | <p><input type="radio"/> <b>CRAIG WILLIAMS</b><br/>DELAWARE</p> | <p><b>SENATOR IN THE GENERAL ASSEMBLY<br/>7TH DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/>州議會參議員<br/>7區<br/>投1名</p>           |
| <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>                                  | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>                     | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>   |
| <p><b>UNITED STATES SENATOR</b><br/>Vote for 1<br/>美國參議員<br/>投1名</p>         | <p><b>AUDITOR GENERAL</b><br/>Vote for 1<br/>首席審計長<br/>投1名</p>  | <p><b>REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY<br/>192ND DISTRICT</b><br/>Vote for 1<br/>州議會代表<br/>192區<br/>投1名</p> |
| <p><input type="radio"/> <b>DAVE MCCORMICK</b><br/>ALLEGHENY</p>             | <p><input type="radio"/> <b>TIM DEFOOR</b><br/>DAUPHIN</p>      | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>   |
| <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>                                  | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>                     | <p><b>STATE TREASURER</b><br/>Vote for 1<br/>州財務部長<br/>投1名</p>  |
| <p><input type="radio"/> <b>STACY GARRITY</b><br/>BRADFORD</p>               | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>                     | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>   |
| <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>                                  | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>                     | <p><input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>   |

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**

州級初選及特殊選舉  
**OFFICIAL ABSENTEE BALLOT**  
官方缺席選票  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
費城縣

**APRIL 23RD, 2024** - 2024年4月23日

**Vote Both Sides**  
正反面皆需投票

共和黨  
**REP**

**Ward-Div-Party**  
行政區-選區-黨

|  |  | <b>QUESTIONS</b><br>問題  |
|--|--|---|
| <b>DELEGATE TO THE REPUBLICAN NATIONAL CONVENTION 3RD DISTRICT</b><br>Vote for not more than 3<br>共和黨全國黨代會代表<br>3區<br>投票給不超過3名 | <b>ALTERNATE DELEGATE TO THE REPUBLICAN NATIONAL CONVENTION 3RD DISTRICT</b><br>Vote for not more than 3<br>共和黨全國黨代會候補代表<br>3區<br>投票給不超過3名 | <b>PROPOSED CHARTER CHANGE 1 QUESTION #1</b><br><b>Bill No. 230740</b><br>Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to require the City to provide for the indemnification and defense of registered community organizations in connection with claims made against them arising directly out of their lawful participation in the City's zoning variance process?<br><br>擬議的憲章變更1<br>第一題<br>法案編號: 230740<br>是否應修訂《費城地方自治憲章》(Philadelphia Home Rule Charter)，要求市政府對註冊社區組織 (Registered community organizations) 提供賠償和辯護，這些賠償和辯護與該組織合法參與市政府的「區域規劃變更」(zoning variance) 過程中所直接引起的索賠相關？<br><br><input type="radio"/> YES 是 <input type="radio"/> NO 否 |
| <input type="radio"/> <b>ROSS WOLFE</b>  | <input type="radio"/> <b>CONSTANCE WINTERS</b>   |   |
| <input type="radio"/> <b>PAUL PANEPINTO</b>  | <input type="radio"/> <b>GERALD M BERGEN</b>   |   |
| <input type="radio"/> <b>DENISE FUREY</b>  | <input type="radio"/> Write-in/自填候選人   |   |
| <input type="radio"/> Write-in/自填候選人   | <input type="radio"/> Write-in/自填候選人   |   |
| <input type="radio"/> Write-in/自填候選人   | <input type="radio"/> Write-in/自填候選人   |   |
| <input type="radio"/> Write-in/自填候選人   | <input type="radio"/> Write-in/自填候選人   |   |

GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION

州級初選及特殊選舉

OFFICIAL ABSENTEE BALLOT

官方缺席選票

PHILADELPHIA COUNTY

費城縣

APRIL 23RD, 2024 - 2024年4月23日

Page/頁 1/2

Vote Both Sides

正反面皆需投票

無黨派

NON

Ward-Div-Party

行政區-選區-黨

PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS

費城縣選舉委員會

Omar Sabir

Chairman, City Commissioners  
主席，市政府選舉委員會

Lisa Deeley

Vice Chair, City Commissioners  
副主席，市政府選舉委員會

Seth Bluestein

City Commissioner  
市政府選舉委員

WARNING

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

警告

若您收到缺席選票或郵寄選票，並在截止日期前交回您已填妥的選票，您不得在選舉日當天至您所屬的投票站投票。若您無法於截止日前交回您已填妥的缺席選票或郵寄選票，您只能於選舉日當天至您所屬的投票站投下臨時選票，除非您放棄自己的缺席選票或郵寄選票，並將其與選民聲明信封交由選舉投票站主任進行作廢，如此您便能使用投票機器投票。

QUESTIONS

問題

PROPOSED CHARTER CHANGE 1

QUESTION #1

Bill No. 230740

Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to require the City to provide for the indemnification and defense of registered community organizations in connection with claims made against them arising directly out of their lawful participation in the City's zoning variance process?

擬議的憲章變更1

第一題

法案編號: 230740

是否應修訂《費城地方自治憲章》(Philadelphia Home Rule Charter)，要求市政府對註冊社區組織 (Registered community organizations) 提供賠償和辯護，這些賠償和辯護與該組織合法參與市政府的「區域規劃變更」(zoning variance) 過程中所直接引起的索賠相關？

YES 是

NO 否

GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION

州級初選及特殊選舉

OFFICIAL ABSENTEE BALLOT

官方缺席選票

PHILADELPHIA COUNTY

費城縣

APRIL 23RD, 2024 - 2024年4月23日

Page/頁 2/2

Vote Both Sides

正反面皆需投票

無黨派

NON

Ward-Div-Party

行政區-選區-黨

This page intentionally left blank

此頁有意留為空白

SAMPLE